

124L - 176L - 270L



700121 - 700122 - 700123

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 3.0

Дата підготовки: 2023-11-23

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки	3
1.3	Використання за призначенням	6
1.4	Використання не за призначенням	6
2	Загальна інформація	7
2.1	Відповідальність та гарантія	7
2.2	Захист авторських прав	7
2.3	Декларація про відповідність	7
3	Перевезення, упаковка та зберігання	8
3.1	Контроль доступу	8
3.2	Упаковка	8
3.3	Зберігання	8
4	Технічні параметри	9
4.1	Технічні дані	9
4.2	Функції приладу	15
5	Встановлення і експлуатація приладу	16
5.1	Встановлення приладу	16
5.2	Експлуатація приладу	18
6	Очищення	21
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення	21
6.2	Очищення	22
7	Можливі несправності	22
8	Утилізація	24



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

UK

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово **УВАГА** вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ **ПОВІДОМЛЕННЯ** ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.
- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.

- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

Небезпека пожежі / горючі матеріали / небезпека вибуху!

- Не використовувати жодних інших електричних пристроїв всередині пристрою.
- Не зберігати і не використовувати бензин або інші легкозаймісті гази або рідини поблизу цього чи іншого пристрою. Гази можуть становити небезпеку виникнення пожежі або вибуху.
- Не вставляти в пристрій будь-які вибухові матеріали, наприклад, аерозолі, наповнені горючими паливними речовинами. З ємностей, наповнених горючими газами та рідинами, при більш низьких температурах може витікати вміст, який може запалитися від іскор, що утворюються електричними пристроями. Небезпека вибуху!
- У разі витоку охолоджувача, вийняти вилку з гнізда. Видалити всі джерела займання, що знаходяться поблизу, провітрити приміщення та зателефонувати до сервісної служби. Уникати контакту очей з охолоджувачем, оскільки це може спричинити серйозні травми очей.
- Ніколи не використовувати горючі рідини для очищення пристрою або його частин. Гази, що утворюються, можуть становити небезпеку виникнення пожежі або вибуху.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.
- Не слід прискорювати процес розморожування за допомогою механічних пристроїв або джерел тепла (свічки або обігрівачі) або будь-яким іншим способом. Отримана пара може спричинити коротке замикання, а занадто висока температура може пошкодити пристрій.
- Під час експлуатації всі вентиляційні отвори на пристрої повинні бути відкриті.
- Ніколи не пошкоджувати систему охолодження приладу.

Обслуговуючий персонал

- Прилад може обслуговувати тільки кваліфікований та підготовлений спеціалізований персонал.
- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.

- Не свердлили отвори в пристрої і не класти на нього жодних предметів.
- Не встановлювати на пристрої важкі предмети.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Охолодження напоїв у пляшках або банках.

Цей пристрій призначений для роботи в умовах з максимальною температурою 25 °C і відносною вологістю 60 %.

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

Наступні види використання не є використанням за призначенням:

- Зберігання горючих або вибухонебезпечних предметів рідин, таких як ефір, нафта або клей
- Зберігання вибухових речовин, таких як аерозолі, заповнені горючими паливними речовинами
- Зберігання фармацевтичної продукції або консервованої крові.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або ж якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятись від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

Термін гарантії на цей пристрій становить 24 місяці з дати придбання пристрою.

UK

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламацію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні. Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Версія / характеристики бар-холодильника

- Передня панель: окантована / в рамі
- Подвійне скло, безпечне скло
- Регулювання температури: електронне, з кроком 1 °C
- Термостат
- Ізоляція: циклопентан, 45 мм кожна сторона
- Функція автоматичного розморожування
- Випаровування конденсату
- Тип проміжних полиць: решітка, хромована
- Проміжні полиці з регулюванням висоти: так
- Можливість замикання на замок.
- Світлодіодне освітлення
- Цифровий дисплей
- Керування: електронне
- Регульовані по висоті ніжки
- Контрольні лампочки:
 - Увімк/Вимк
 - готова до роботи
 - температура
 - компресор
 - розморожування

Більше інформації про пристрій можна знайти на нашому веб-сайті www.bartscher.com або в інформації, що зберігається відповідно до Регламенту (ЄС) 2019/2018 у базі даних продуктів за адресою <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Слід ввести номер артикулу для даної моделі.

Технічні дані 700121

Назва:	Бар-холодильник 124L
№ арт.:	700121
Матеріал:	сталь
Внутрішній матеріал:	алюміній
Об'єм в л:	112
Температурний діапазон: від – до в °C:	0 - 7
Холодоагент:	R600a / 0,040
Кліматичний клас:	CC1
ПГП:	3
Клас енергоефективності:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Витрати енергії в кВт / рік:	467
Кількість полиць:	2
Розміри проміжних полиць (шир. x гл.) в мм:	485 x 318
Вантажопідйомність кожної з полиць в кг:	17
Параметри підключення:	0,135 кВт 220-240 В 50 Гц
Розміри:(шир. x гл. x вис.) в мм:	600 x 500 x 860
Вага в кг:	44,0

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

Характеристики бар-холодильника 700121

- Охолодження: статичне / з додатковим вентилятором
- Вид дверей: двостулкові двері, скляні
- Двері з правого боку, без можливості зміни напрямку відкриття

Перелік компонентів пристрою 700121

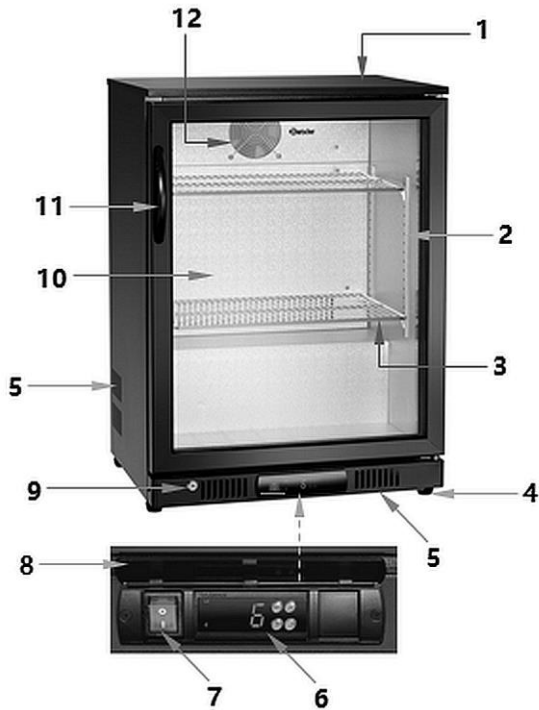


Рис. 1

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Корпус | 2. Опорні рейки (4x) |
| 3. Проміжні полиці (2x) | 4. Ніжки (4x) |
| 5. Вентиляційні отвори | 6. Цифровий регулятор температури |
| 7. Вмикач/вимикач | 8. Кришка панелі керування |
| 9. Замок | 10. Скляні дверцята |
| 11. Ручка скляних дверей | 12. Вентилятор |

Технічні дані 700122

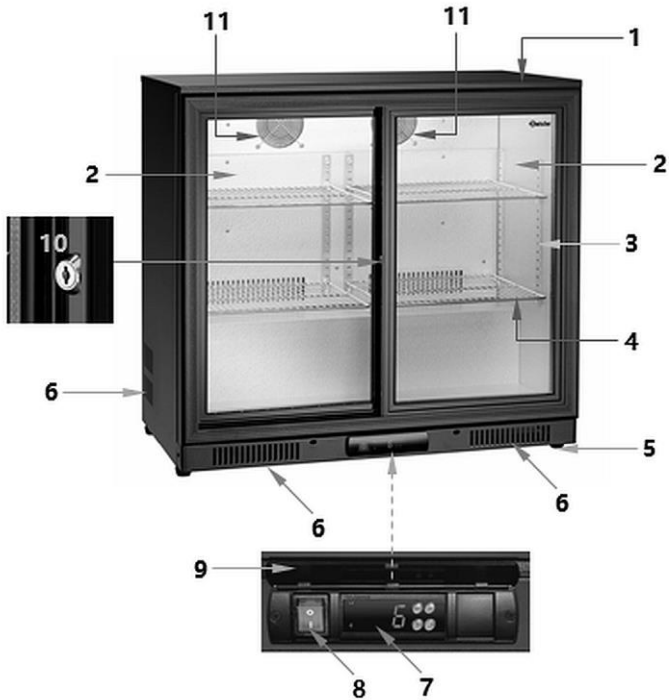
Назва:	Бар-холодильник 176L
№ арт.:	700122
Матеріал:	сталь
Внутрішній матеріал:	алюміній
Об'єм в л:	175
Температурний діапазон: від – до в °C:	1 - 9
Холодоагент:	R600a / 0,050
Кліматичний клас:	CC1
ПГП:	3
Клас енергоефективності:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Витрати енергії в кВт / рік:	420
Кількість полиць:	4
Розміри проміжних полиць (шир. x гл.) в мм:	375 x 345
Вантажопідйомність кожної з полиць в кг:	17
Параметри підключення:	0,160 кВт 220-240 В 50 Гц
Розміри:(шир. x гл. x вис.) в мм:	900 x 500 x 860
Вага в кг:	55,0

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

Характеристики бар-холодильника 700122

- Охолодження: статичне / з 2 додатковими вентиляторами
- Тип дверей: розсувні, скляні

Перелік компонентів пристрою 700122



UK

Abb. 2

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Корпус | 2. Розсувні двері, скло (2x) |
| 3. Опорні рейки (8x) | 4. Полиці (4x) |
| 5. Ніжки (4x) | 6. Вентиляційні отвори |
| 7. Цифровий регулятор температури | 8. Вмикач/вимикач |
| 9. Кришка панелі керування | 10. Замок |
| 11. Вентилятор (2x) | |

Технічні дані 700123

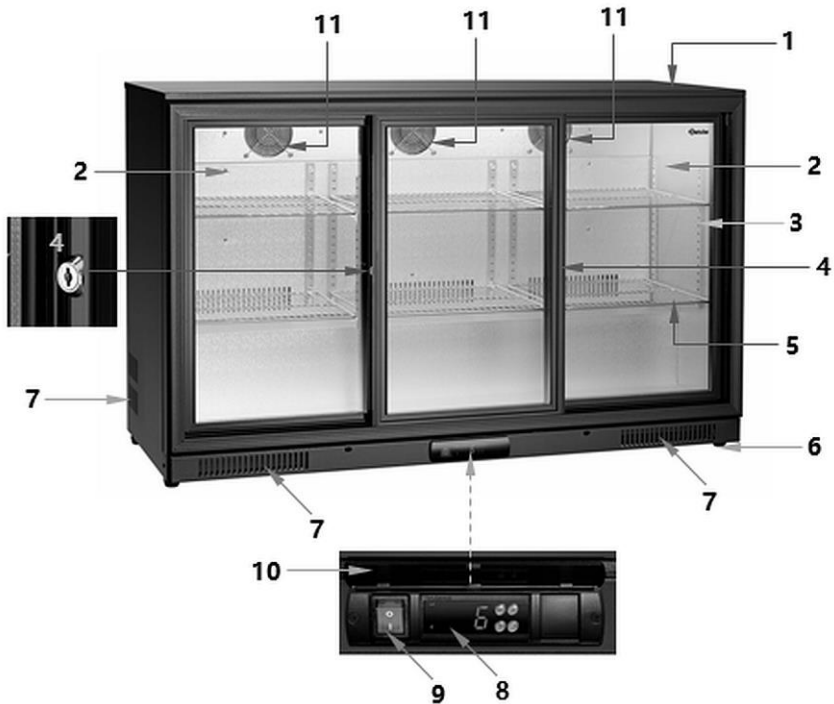
Назва:	Бар-холодильник 270L
№ арт.:	700123
Матеріал:	сталь
Внутрішній матеріал:	алюміній
Об'єм в л:	280
Температурний діапазон: від – до в °С:	1 - 9
Холодоагент:	R600a / 0,080
Кліматичний клас:	CC1
ПГП:	3
Клас енергоефективності:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Витрати енергії в кВт / рік:	500
Кількість полиць:	6
Розміри проміжних полиць зліва і справа по центру (шир. x гл.) в мм:	375 x 345 418 x 345
Вантажопідйомність кожної з полиць в кг:	17
Параметри підключення:	0,215 кВт 220-240 В 50 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	1335 x 500 x 860
Вага в кг:	76,0

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

Характеристики бар-холодильника 700123

- Охолодження: статичне / з 3 додатковими вентиляторами
- Тип дверей: розсувні, скляні

Перелік компонентів пристрою 700123



UK

Рис. 3

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Корпус | 2. Розсувні двері, скло (3x) |
| 3. Опорні рейки (12x) | 4. Замок (2x) |
| 5. Полиці (6x) | 6. Ніжки (4x) |
| 7. Вентиляційні отвори | 8. Цифровий регулятор температури |
| 9. Вмикач/вимикач | 10. Кришка панелі керування |
| 11. Вентилятор (2x) | |

4.2 Функції приладу

Пристрій призначений для охолодження та зберігання напоїв у закритих пляшках і банках при низькій температурі.

5 Встановлення і експлуатація приладу

5.1 Встановлення приладу

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека задушення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:
 - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур
 - досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
 - легкодоступна
 - яка має хорошу вентиляцію.
- Не розміщувати пристрій під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла (плита, обігрівач, нагрівальні прилади тощо). Джерела тепла можуть негативно впливати на рівень споживання енергії, а також обмежувати функції пристрою.
- Пристрій повинен бути розташований таким чином, щоб уможливити хорошу циркуляцію повітря. Дотримуватись відстані не менше 10 см від горючих стін та інших предметів.
- Щоб уникнути пошкодження компресора, під час встановлення або транспортування прилад не слід нахиляти під кутом понад 45°.
- Якщо прилад необхідно перенести в інше місце, діяти наступним способом:

Встановлення і експлуатація приладу

- вимкнути пристрій
- вийняти вилку з розетки
- вийняти вміст приладу
- прикріпити всі вільні елементи у внутрішній камері та заклеїти двері
- прилад можна транспортувати тільки у вертикальному положенні.

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.
- Перед першим використанням, пристрій повинен стояти протягом не менше 8 годин, перш ніж він буде підключений до джерела живлення.
- Після відключення електроживлення або після вийняття вилки з розетки, не слід знову підключати пристрій до електроживлення протягом принаймні 5 хвилин.

5.2 Експлуатація приладу

Рекомендації для користувача

- Полиці можна розташувати на різній висоті. Їх слід розміщувати відповідно до висоти ємностей для напоїв, щоб оптимально використовувати внутрішній простір пристрою.
- Контейнери з напоями слід розміщувати на полицях таким чином, щоб відстань між ними забезпечувала достатню циркуляцію повітря всередині пристрою. Занадто маленька відстань негативно впливає на ефект охолодження.
- Під час роботи час відкривання дверей має бути якомога коротшим, щоб обмежити втрату холодного повітря.
- У разі раптового відключення електроенергії, якщо це можливо, не відкривати двері, щоб уникнути втрати холодного повітря.

Підготовка пристрою

1. Перед першим використанням очистити пристрій та обладнання згідно з інструкціями наведеними в розділі **6 «Очищення»**.
2. Після очищення ретельно просушити пристрій і аксесуари.
3. Встановити кронштейни опорної рейки на необхідній висоті та встановити проміжні полиці.
4. Зачинити двері пристрою.
5. Підключити пристрій до одинарної розетки з заземленням.
6. Увімкнути пристрій за допомогою вмикача/вимикача.




Загориться червоний індикатор на вмикачі/вимикачі.

Цифровий дисплей показує поточну температуру всередині пристрою, а повідомлення **C** з'являється і світиться протягом усього циклу охолодження.

7. Пристрій почне процес охолодження до встановленої за замовчуванням температури.
8. Відповідні напої можна ставити в пристрій лише після того, як буде досягнута правильна температура.
9. Якщо необхідна зміна температури, її потрібно ввести за допомогою кнопок на цифровому регуляторі температури.

Цифровий регулятор температури / функції кнопок



Кнопка	Функція
Set	Введення налаштувань параметрів
	Перемикання між меню та параметрами
	Налаштування меню та параметрів
	Вмикання/вимикання освітлення
	Налаштування меню та параметрів
	Відновлення параметрів шляхом утримання кнопки протягом 10 секунд
	Звершення налаштувань параметрів
	Завершення режиму відновлення One Key
	Початок розморожування

Опис повідомлень

Повідомлення	Значок	Статус	Значення
Встановлення	set	УВІМК.	Налаштування параметрів для вимірювання та регулювання температури
		ВИМК.	
Керування	out	УВІМК.	Працює
		ВИМК.	Вимкнутий
		FLASH	Процес затримки
Режим нагріву	H	УВІМК.	Нагрівання в процесі
Режим охолодження	C	УВІМК.	Процес охолодження в процесі
Розморожування	def	УВІМК.	Процес розморожування в процесі



Налаштування параметрів користувача

1. Щоб змінити значення температури, необхідно натиснути і утримувати протягом 3 секунд кнопку **Set**, щоб викликати режим налаштування параметрів.

На цифровому дисплеї з'являється **set**.

2. Під час відображення цього повідомлення необхідно натиснути кнопку **Set**, щоб відобразити поточне значення температури всередині пристрою.

Температуру можна встановити з кроком 1 °C.

3. Натискайте кнопку  або кнопку , доки не з'явиться потрібне значення температури.
4. Повторно натиснути **Set**, щоб зберегти налаштування і завершити налаштування параметрів.



Якщо протягом чергових 30 секунд не буде натиснута жодна кнопка, на цифровому дисплеї з'явиться актуальна температура всередині пристрою.

ВКАЗІВКА: Якщо необхідно виконати додаткові налаштування параметрів, необхідно зв'язатися з сервісним центром.

УК

Освітлення

Пристрій оснащений світлодіодним освітленням. Воно розташоване у верхній частині внутрішнього простору.

1. Натисніть на кнопку  щоб увімкнути LED освітлення.
2. Натиснути повторно кнопку , щоб вимкнути світлодіодне освітлення.


Автоматичне розморожування

Автоматичне розморожування налаштоване на заводі і відбувається кожні 4 години.

Під час циклу розморожування відображується повідомлення *def.* Це повідомлення згасає після завершення циклу розморожування і блимає, у разі затримки розморожування.

Ручне розморожування

Якщо розморожування повинно відбуватися в інший час, його можна встановити вручну.

1. Натиснути кнопку . Цикл розморожування починається негайно, і на дисплеї з'являється повідомлення *def.* Після завершення циклу розморожування наступний цикл починається через 4 години.

Вимкнення пристрою

1. Якщо пристрій більше не буде використовуватися або якщо він підлягає очищенню, вмикач/вимикач в положення „0”, щоб вимкнути пристрій.
2. Відключити пристрій від мережі електроживлення, (вийняти вилку з розетки!).

6 Очищення

6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

6.2 Очищення

1. У кінці робочого дня, пристрій слід ретельно очистити.
2. Вийняти з пристрою усі напої.
3. Вийняти з пристрою проміжні полиці.
4. Проміжні полиці очищати теплою водою і м'якою серветкою або губкою. У разі необхідності можна використати м'який миючий засіб.
5. Проміжні полиці сполоснути чистою водою, після чого ретельно висушити за допомогою м'якої ганчірки.

Порада: Ніколи не використовувати гарячу воду для очищення пристрою.

6. Пристрій слід чистити зсередини теплою водою та м'якою вологою ганчіркою. У разі необхідності можна використати м'який миючий засіб.
7. Протерти очищені поверхні ганчіркою, змоченою в чистій воді.
8. Корпус пристрою і скляні двері разом з рамки протерти за допомогою м'якої, вологої ганчірки.
9. На завершення всі помиті поверхні слід ретельно осушити.
10. Залишити двері відчиненими, щоб пристрій міг повністю висохнути.

UK

7 Можливі несправності

У таблиці нижче описані можливі причини та способи усунення роботі або помилок, що виникають під час роботи пристрою. Якщо несправності неможливо усунути, слід звернутися до сервісного центру.

При цьому слід обов'язково вказати номер артикула, назву моделі та серійний номер. Ці дані можна знайти на номінальній табличці пристрою.

Несправність	Можлива причина	Рішення
Пристрій не охолоджує	Вилка під'єднана до розетки неправильно	Вийняти вилку і правильно вставити її в розетку
	Пошкоджений запобіжник електричного живлення	Перевірити запобіжник, перевірити пристрій після підключення до іншої розетки
	Відсутність струму	Перевірити електроживлення

Можливі несправності

Несправність	Можлива причина	Рішення
Недостатня продуктивність охолодження	Пристрій піддається впливу прямих сонячних променів або джерел, що знаходяться поблизу	Відсунути пристрій від джерел тепла
	Погана циркуляція повітря навколо пристрою	Забезпечити достатню відстань від стін або інших предметів
	Занадто мало місця між предметами в пристрої або занадто багато предметів у пристрої	Забезпечити достатній простір між предметами в пристрої, прибрати зайві предмети.
Компресор не виключається автоматично	Пристрій переповнений	Видалити надмір предметів
Пристрій працює занадто голосно	Пристрій не стоїть на рівній поверхні	Встановити пристрій на рівній поверхні
	Пристрій торкається стін або інших предметів	Забезпечити достатню відстань від стін або інших предметів

UK

Наступні явища не є несправностями:

1. Під час нормальної експлуатації з пристрою чути звук води, що тече. Це ознака роботи холодоагенту в системі.
2. Утворення водяної пари на скляних дверях при високій вологості є нормальним явищем. Витерти водяну пару за допомогою м'якої сухої серветки.

8 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.

Охолоджувач

Паливо, що використовується в пристрої, є горючим. Утилізація повинна бути здійснена згідно з національними нормами.